

Tožba, vložena 14. decembra 2006 — Kaimer in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-379/06)

(2007/C 42/50)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožče stranke: Kaimer GmbH & Co. Holding KG (Essen, Nemčija), SANHA Kaimer GmbH & Co. KG (Essen, Nemčija) in Sanha Italia srl. (Milano, Italija) (zastopnik: J. Brück, Rechtsanwalt)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožčih strank

- za nično naj se razglasi odločba tožene stranke K(2006) 4180 konč. z dne 20. septembra 2006, kot je bila spremenjena z odločbo tožene stranke z dne 29. septembra 2006, ki je bila tožčim strankam vročena 5. oktobra 2006, v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGP (Zadeva COPM/F-1/38.121 — spoji za cevi);
- podredno naj se razveljavi v členu 1 izpodbijane odločbe navedeno trajanje domnevne kršitve tožčih strank in razveljavi ali zniža globa, navedena v členu 3 odločbe;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožče stranke izpodbijajo odločbo Komisije C(2006) 4180 konč. z dne 20. septembra 2006 v zadevi COMP/F-1/38.121 — Spoji za cevi. V izpodbijani odločbi jim je bila zaradi kršitve člena 81(1) ES in člena 53(1) Sporazuma EGP naložena globa. Po mnenju Komisiji naj bi sodelovale v vrsti sporazumov v obliki določanja cen, sporazumov o cenikih in popustih, sporazumi o mehanizmih za zviševanje cen, o razdelitvi trgov in strank in o izmenjavi drugih gospodarskih informacij na trgu bakrenih spojev in spojev iz bakrenih zlitin.

Tožče stranke v utemeljitev tožbe uveljavljajo pet tožbenih razlogov.

Na prvem mestu zlasti navajajo, da je tožča stranka v obrazložitvi svoje odločbe uporabila dokumente, glede katerih tožčim strankam ni bila dana možnost, da bi se o njih izjavile.

Drugič, tožče stranke uveljavljajo, da naj bi Komisija kršila dolžnost obrazložitve iz člena 253 ES. Po mnenju tožčih strank naj bi bila izpodbijana odločba zaradi napačno ugotovljenega dejanskega stanja glede predmeta postopka nezadostno obrazložena. Poleg tega naj ne bi bila upoštevana razbremenilna dejstva in dokazi napačno presojani.

Vrh tega tožče stranke očitajo, da naj bi bilo s strani Komisije ugotovljeno dejansko stanje presojano kot kompleksna kršitev člena 81(1) ES.

Četrto, podredno se uveljavlja, da naj bi izračun globe v nasprotju z diskrepcijo temeljil na predolgem trajanju kršitve, tožčim strankam pa naj ne bi bile priznane nikakršne olajševalne okoliščine.

Tožče stranke na koncu navajajo, da naj bi Komisija z višino globe kršila načelo sorazmernosti.

Tožba, vložena 15. decembra 2006 — FRA.BO proti Komisiji

(Zadeva T-381/06)

(2007/C 42/51)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožča stranka: FRA.BO SpA (Milano, Italija) (zastopnika: R. Celli in F. Distefano, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožče stranke

- za ničnega naj se razglasi člen 2 Odločbe Komisije z dne 20. septembra 2006 (Zadeva COMP/F-1/38.121 — Spoji — (2006) 4180 konč.), v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES, v delu, ki se nanaša na znesek globe, naložene tožči stranki;
- zmanjša naj se globa, naložena tožči stranki, v okviru pristojnosti Sodišča, in
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški tožče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožča stranka predlaga delno razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2006) 4180 konč. z dne 20. septembra 2006 v zadevi COMP/F-1/38.121 — Spoji, s katero je Komisija ugotovila, da je tožča stranka skupaj z drugimi družbami kršila člen 81 ES in člen 53 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru s tem, da je določala cene, se dogovarjala glede cenikov, popustov, rabatov, uvedbi mehanizmov za višanje cen, razdelitvi nacionalnih trgov, razdelitvi kupcev ter si izmenjevala druge poslovne podatke.

Tožeča stranka odločbo izpodbija zaradi naslednjih razlogov:

- tožeča stranka najprej zatrjuje, da je Komisija s tem, ko je nezakonito in napačno uporabila načela iz Obvestila o ugodni obravnavi ⁽¹⁾ iz leta 2002, storila očitno napako pri presoji in kršila temeljna pravna načela.
- nadalje tožeča stranka trdi, da je Komisija s tem, ko je FRA.BO odobrila nesorazmerno nizko, 20 odstotno zmanjšanje globe iz Obvestila o ugodni obravnavi iz leta 1996, storila očitno napako pri presoji in kršila temeljna načela sorazmernosti, zaupanja v pravo, in obveznosti obrazložitve.

⁽¹⁾ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL 2002, C 45, str. 3).

Tožba, vložena 15. decembra 2006 — Tomkins proti Komisiji

(Zadeva T-382/06)

(2007/C 42/52)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Tomkins plc (London, Združeno kraljestvo) (zastopnika: T. Soames in S. Jordan, solicitors)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- člen 1 Odločbe Komisije z dne 20. septembra 2006 (zadeva COMP/F-1/38.121 — Fitingi — C(2006) 4180 konč.) v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe o ES in člena 53 Sporazuma EGP naj se v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko razglasi za ničnega; ali podredno
- člen 2(h) izpodbijane odločbe, naj se spremeni tako da se globa, naložena tožeči stranki in družbi Pegler zmanjša; in
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka predlaga, naj se Odločbo Komisije C(2006) 4180 konč. z dne 20. septembra 2006 v zadevi COMP/F-1/38.121 — Fitingi, s katero je Komisija ugotovila, da je tožeča stranka solidarno z družbo Pegler Ltd odgovorna za kršitev člena 81 ES v okviru industrije bakrenih fitingov od 31. decembra 1988 do 22. marca 2001, delno razglasi za nično, in s katero ji je bilo naloženo plačilo globe 5.25 milijona evrov. Tožeča stranka podredno predlaga naj se člen 2(h) izpodbijane odločbe spremeni.

Tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija kršila člen 230 ES zaradi naslednjih razlogov:

Prvič, Komisija je domnevno kršila pravila o odgovornosti matičnih družb za ravnanja svojih hčerinskih družb s tem, da je tožečo stranko štela za solidarno odgovorno za ravnanje družbe Pegler, ene izmed nekdanjih hčerinskih družb tožeče stranke. V tem smislu tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija očitno zmotno uporabila pravo s tem, da je nepravilno navedla pravno podlago za odgovornost matične družbe in da je nepravilno uporabila test odgovornosti delničarjev, ki ga glede tega dejanskega stanja ne bi smela uporabiti. Nadalje, tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija storila napako s tem, da se je sklicevala na zatrjevan obseg poslovanja tožeče stranke v gradbenem sektorju, ki naj bi bil upošteven glede vprašanja ali je bila tožeča stranka samo finančni investitor, ki je operativno odgovornost na lokalni ravni poslovanja prenesla na družbo Pegler. Nadalje navaja, da naj bi bila kršena domneva nedolžnosti s tem, da je Komisija v tem primeru dokazno breme glede odgovornosti delničarjev prevalila na delničarje.

Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija nepravilno ugotovila dejansko stanje in ni uspela v pravno zadostni meri dokazati odločilnega vpliva tožeče stranke na poslovno ravnanje družbe Pegler. V skladu s trditvami tožeče stranke dejstva ne dokazujejo odgovornosti tožeče stranke niti na podlagi a) pravilne pravne podlage, ki je Komisija ni uporabila ali jo je uporabila napačno, niti na podlagi b) nepravilne pravne podlage, ki jo je navedla Komisija.

Tretjič, tožeča stranka zatrjuje, da Komisija ni ustrezno navedla zakaj dokazi, ki jih je predložila tožeča stranka, niso bili zadostni za ovrženje domneve odločilnega vpliva.

Četrto, tožeča stranka trdi, da je Komisija pri povečanju globe za doseganje odvračalnega učinka uporabila napačen standard in ni pravilno presodila dokazov za izračun trajanja sodelovanja družbe Pegler pri usklajenem ravnanju, zaradi česar je prišla do neutemeljene in netočne določitve trajanja kršitve.